



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **50/2023**
Sitzung vom **06.09.2023**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Beteiligung an der Wärme- und
Energiegenossenschaft Ahrntal
WUEGA – Integration des
Mitgliedsbeitrages und Beteiligung
an der Kapitalerhöhung**

**Partecipazione alla Cooperativa di
Teleriscaldamento della Valle Aurina
WUEGA - Integrazione della quota
societaria e partecipazione
all'aumento del capitale**

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Francesca Tosolini
Sabine Fischer
Tony Tschenett

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Kontrollorgans
Präsident

Mitglieder

Hugo Perathoner
Andrea Renate Flarer
Oscar De Iorio

in presenza dei
sottoindicati componenti dell'
Organo di controllo
Presidente

Componenti

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

VOM

06.09.2023

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Abteilung Wohnung und Mieter

Ripartizione alloggi ed inquilinato

Beteiligung an der Wärme- und Energiegenossenschaft Ahrntal WUEGA – Integration des Mitgliedsbeitrages und Beteiligung an der Kapitalerhöhung

Partecipazione alla Cooperativa di Teleriscaldamento della Valle Aurina WUEGA - Integrazione della quota societaria e partecipazione all'aumento del capitale

Mit Beschluss des Verwaltungsrates vom 30.11.2010 Nr. 100 wurde entschieden, der Wärme- und Energiegenossenschaft WUEGA beizutreten und den Mitgliedsbeitrag sowie die Kapitalerhöhung in der Höhe von insgesamt Euro 20.250,- zu entrichten. Der Beschluss trägt der Notwendigkeit Rechnung, eine ungerechtfertigte Belastung für die Mieter der angeschlossenen Gebäude zu vermeiden, da der Wärmepreis für Nichtmitglieder um 30% angehoben wurde.

Con delibera del Consiglio di Amministrazione del 30.11.2010 no. 100 è stata decisa di partecipare alla Cooperativa di Teleriscaldamento della Valle Aurina WUEGA, versando l'importo di complessivi Euro 20.250,- a titolo di quota societaria nonché aumento del capitale. La delibera tiene conto della necessità di evitare un onere ingiustificato per gli inquilini, in quanto il costo dell'energia per clienti non-soci sarebbe stato aumentato del 30%.

Die Frage nach der Möglichkeit und Notwendigkeit einer Mitgliedschaft des Institutes für den Sozialen Wohnbau bei der Wärme- und Energiegenossenschaft Ahrntal WUEGA wurde vom Rechtsamt bewertet, dieses kommt nach Abgleich mit dem Statut, den geltenden Normen und einem Urteil des Verwaltungsgerichtes Lombardie im Gutachten vom 15.06.2021 zum Schluss, dass die Beteiligung gerechtfertigt ist.

La questione circa la possibilità e la necessità di una partecipazione alla Cooperativa del Teleriscaldamento della Valle Aurina WUEGA da parte dell'Istituto per l'Edilizia Sociale è stata valutata dall'ufficio legale. Dopo il confronto con lo statuto, le norme vigenti e una sentenza del Tribunale Amministrativo Regionale della Lombardia conclude nella presa di posizione del 15.06.2021, che la partecipazione è da ritenersi giustificata.

Im Jahre 2021 wurde das Gebäude Ahrntal/St. Johann, Fuchsstall 19, nach Annahme des Kostenvoranschlages am 12.03.2021 durch den damaligen Abteilungsdirektor Ing. Minotti ebenfalls an das Netz der Genossenschaft angeschlossen. Allerdings wurde im Rahmen der Zuständigkeiten der technischen Abteilung lediglich der Betrag für die reinen Anschlussgebühren entrichtet. Der Betrag von insgesamt Euro 1.650,- (Euro 150,- Mitgliedsbeitrag, Euro 1.500,- Kapitalerhöhung) wurde hingegen bisher nicht bezahlt.

Nell'anno 2021 è stato inoltre allacciato alla rete di distribuzione anche l'edificio Valle Aurina/S. Giovanni, Fuchsstall 19, dopo l'accettazione in data 12.03.2021 del relativo preventivo da parte del direttore di ripartizione ing. Minotti. Nell'ambito delle competenze della ripartizione tecnica è però stato versato il solo importo per il solo costo di allacciamento. L'importo di Euro 1.650,- complessivi (di cui Euro 150,- a titolo di quota societaria e Euro 1.500,- per aumento del capitale) non sono invece state versate.

Die Genossenschaft hat für genanntes

Finora anche per questo edificio la



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Gebäude bisher in Kulanz den Wärmepreis für Mitglieder verrechnet und das Institut für den Sozialen Wohnbau auf Grund der ausstehenden Zahlung lediglich vom Stimmrecht anlässlich der Vollversammlungen ausgeschlossen. Um die Gleichbehandlung der Mieter in den verschiedenen angeschlossenen Gebäuden in der Gemeinde Ahrntal zu gewährleisten und die Wärme zum vergünstigten Tarif beziehen zu können, ist die Zahlung des Mitgliedsbeitrages und der Kapitalerhöhung notwendig.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher
Form**

1. Der Wärme- und Energiegenossenschaft Ahrntal WUEGA den ausstehenden Betrag für den Mitgliedsbeitrag und die Kapitalerhöhung nach Anschluss des Gebäudes Ahrntal/St. Johann, Fuchsstall 19, zu überweisen.
2. Zur Kenntnis zu nehmen, dass diese Maßnahme Ausgaben in Höhe von Euro 1.650,- mit sich bringt.
3. Eine Kopie des Beschlusses dem Rechnungshof Bozen vorzulegen.

cooperativa per buona volontà ha applicato il prezzo riservato ai soci per il costo dell'energia, escludendo però l'Istituto per l'Edilizia Sociale dal diritto di voto in occasione delle assemblee generali a causa del mancato versamento. Onde garantire l'uguale trattamento degli inquilini dei vari edifici allacciati nel comune di Valle Aurina e per poter usufruire della fornitura di energia alla tariffa ridotta, è necessario procedere con il pagamento della quota societaria, nonché quella relativa all'aumento del capitale.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

1. Di versare alla Cooperativa di Telescaldamento della Valle Aurina WUEGA il saldo dovuto per la quota societaria e l'aumento del capitale in seguito all'allacciamento dell'edificio Valle Aurina/S. Giovanni, Fuchsstall 19.
2. Di dare atto che il presente provvedimento comporta una spesa di Euro 1.650,-.
3. Di inviare una copia della delibera alla Corte dei Conti di Bolzano.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader